

Torino, 8 novembre, 2019

Gentilissimi benefattori,
sono Shatailo Mariia, che nel 2016 – 2018 vivevo a Mosca
nella comunità Maria Ausiliatrice.
Desideravo continuare la mia formazione in Italia. Voi mi avete assicurato
un corso d'italiano perché potessi inserirmi meglio nei miei studi.
Dal luglio 2018 mi trovo a Torino per la mia formazione.
Ho conosciuto altre ragazze come me e mi trovo bene con loro.
Questa esperienza mi dà la possibilità di crescere
e aprirmi ad un orizzonte più vero per la mia vita.
Sono molto riconoscente per quello che avete fatto
e abitando molto vicino alla Basilica di M. Ausiliatrice
vi assicuro la mia preghiera.

Con grande riconoscenza,
Mariia Shatailo

Tłumaczenie

*Drodzy Dobrodzieje,
Mam na imię Mariia Shatailo, która w latach 2016 – 2018 żyła w Moskwie
we wspólnocie Maryi Wspomożycielki.
Pragnęłam kontynuować moją formację we Włoszech. Wy zapewniście mi
kurs języka włoskiego, abym mogła lepiej zaangażować się w moją naukę.
Od lipca 2018 roku znajduję się w Turynie w celu kontynuowania formacji.
Poznałam inne dziewczęta, takie jak ja i czuję się razem z nimi dobrze.
Te doświadczenie daje mi możliwość rozwoju i otwiera moje horyzonty bardziej
prawdziwe dla mojego życia.
Jestem bardzo wdzięczna za to co uczyniliście i mieszkając bardzo blisko Bazyliki
Maryi Wspomożycielki zapewniam Was o mojej modlitwie.
Z ogromną wdzięcznością
Maria Shatailo*

Drodzy Dobrodzieje!

W imieniu naszej wspólnoty Sióstr Salezjanek z Gruzji pragnę serdecznie podziękować za Wasze wsparcie finansowe dla nas w nauce języka gruzińskiego. Bez Waszej pomocy byłoby trudno podjąć pracę wśród dzieci i młodzieży tutejszej. W naszym domu prowadzimy centrum dla dzieci w wieku przedszkolnym. Prawie wszystkie dzieci rozmawiają w języku gruzińskim. Także panie, które z nami współpracują nie wszystkie znają język rosyjski, którym my dotąd posługiwaliśmy się. Obecnie widzimy dużą potrzebę posiadania języka gruzińskiego w naszej codziennej misji. Gruzja w ostatnim czasie szybko się rozwija, ale nie wszystkie dzieci i młodzież mają tę możliwość korzystania z programów zapewniających im lepszą przyszłość. Stąd chcemy im jak najwięcej dopomagać, aby wychowywać ich na dobrych chrześcijan i uczciwych obywateli, według systemu prewencyjnego św. Jana Bosko, Założyciela naszego Zgromadzenia.

Dzięki Waszej pomocy finansowej możemy kontynuować kursy języka gruzińskiego. Jest to język bardzo trudny i pochłania wiele czasu, aby złożyć jakieś zdanie. Wasza pomoc jest też dla nas mobilizacją i odwagą by nie zniechęcać się, ale iść naprzód. **დიდი მადლობა!!!** Bardzo dziękujemy!!!

Naszą wdzięczność wyrażamy w codziennej modlitwie za Was Kochani Dobrodzieje i we wszystkich Waszych intencjach. Niech dobry Bóg wynagrodzi Wam szczerze Waszą dobroć.

Bóg zapłać!!!

s. Anna Gretkierewicz

Tbilisi 5.11.2019

Drodzy Dobrodzieje.

Pozdrawiam Was serdecznie z Moskwy, gdzie oprócz pracy duszpasterskiej kontynuuję naukę języka rosyjskiego. Mogę to czynić tylko dzięki Waszemu wsparciu, gdyż nauka języka jest sporym wydatkiem, na który nie byłoby stać mojej wspólnoty.

Niech Wam Bóg za to szczególnie błogosławi!!! Modłę się o to każdego dnia i dziękuję Bogu za Was.

Dziękuję też, że mam możliwość nauki, bo dzięki temu, już od ubiegłego roku prowadzę w ramach wolontariatu, katechezę dla rosyjskich przedszkolaków.

W tym roku szkolnym, chciałabym także zdać egzamin z tego języka na poziomie B2 oraz zdobyć dyplom, który będzie mi umożliwiał i uprawniał do podjęcia pracy w Rosji.

Od dłuższego czasu usilnie staram się też otrzymać dokumenty na pobyt czasowy. Niestety, jeszcze nie udało mi się wejść na listę uprawnionych.

Proszę więc o modlitwę za mnie i w tych intencjach.

Dzięki Bogu w Moskwie spotykam wielu dobrych Rosjan, których wiara oraz otwartość na drugiego człowieka sprawiają, że czuję się tutaj jak wśród braci i z radością chcę nadal kontynuować misję, która Pan mi zlecił w tym kraju.

Zapewniam Was o dalszej modlitwie za Was i Waszych najbliższych. Życzę Wam głębokiego pokoju w każdej sytuacji oraz pewności, że Bóg nieustannie czuwa nad Wami a Wasze imiona już są zapisane w Jego Sercu.

С Богом!

S. Małgorzata Urbińska FMA